

# Ξάνθη

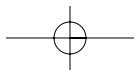
## Xanthi

η γειτονιά των αισθήσεων  
a neighborhood for the senses



η γειτονιά των αισθήσεων  
a neighborhood for the senses

Ξάνθη





Ξάνθη, πολιτεία που κουρνιάζει στην αγκαλιά της Ροδόπης, πρώτη κατά σειρά στον οδικό και σιδηροδρομικό άξονα που συνδέει τη Θεσσαλονίκη με τον Έβρο και την Κωνσταντινούπολη, πρωτεύουσα του νομού, με αρχαία καταγωγή και συγκαιρινή παρουσία. Η σύγχρονη πόλη μοιάζει με κυψέλη δραστηριοτήτων όλο το εικοσιτετράωρο. Τα συνεδριακά της κέντρα αποτελούν πόλο έλξης για Έλληνες και ξένους πολίτες, η κίνηση στις πλατείες και τους δρόμους είναι οργασμική, οι επιλογές του επισκέπτη πολλές και για όλες τις αισθήσεις. Ξεκινήστε τη μέρα σας σ' ένα ζαχαροπλαστείο της πόλης, δεν είναι ώρα για δίαιτες, σιροπιαστά και καριόκες τρυπούν τη μύτη και ερεθίζουν τη γλώσσα... Τρέλα οι ντόπιες γεύσεις σε ταβέρνες και εστιατόρια το μεσημέρι και το βράδυ, βέβαιο πως ταλαντεύεσαι ανάμεσα στην αισθητική των χώρων και τη γευσιγνωσία... Και φυσικά, πανέμορφα μπαράκια για κάθε γούστο, ρεμπετάδικα, κινηματογράφοι, πανσπερμία χώρων ψυχαγωγίας και διασκέδασης, σε προκαλούν και σε προσκαλούν. Θάμβος ψυχής!!!

# η πόλη της Ξάνθης

## city of Xanthi

[εξώθυρα ακράνοιχτη για τον ταξιδευτή... | A wide open door for the traveler...]



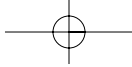
Xanthi, a town that perches at Rhodope's arms, first on the road and railroad way that connects Thessalonica with Evros and Constantinople. Capital of the prefecture, with ancient descent. The contemporary city resembles a hive of activities twenty four hours a day. Its convention centers constitute a pole of attraction for Greek and foreign citizens. The streets are full of motion and there are many choices for the visitor and all of his/her senses. Start your day at a city's confectionery. It is not time for a diet... Syrup pastry and kariokes –a traditional pastry- are a pleasure for your smell and taste... Local flavors in tap rooms and restaurants, in noon and afternoon, are marvelous. Along these, there are bars for every taste, places that rembetiko music is performed and cinemas. A variety of entertainment and amusement rooms are provoking and simultaneously inviting you A pleasure for your soul.



Τις φωταγωγημένες νύχτες της Ξάνθης, σε πλακόστρωτους πεζόδρομους, πλατείες και μαγαζάκια, η σύγχρονη πόλη κερνά τη φιλοξενία και συντροφεύει τους μουσαφίρηδες, με κέφι, ζεστασιά κι ένα πλατύ χαμόγελο...

Illuminated nights in Xanthi, tiled pedestrianized streets, squares and little shops. The contemporary city offers you hospitality and full of spirit accompanies visitors with warmth and a big smile...





Κάπου στα τέλη του 18ου αιώνα, η καλλιέργεια και εμπορία του καπνού σηματοδοτεί την ανάπτυξη του τόπου. Συνέπεια ευεργετική, η ανοικοδόμηση του οικισμού που σήμερα ονομάζουμε «Παλιά Πόλη». Ένα μικρό δρασκέλισμα από τη σύγχρονη πόλη και μπαίνεις στα λιθόχτιστα σοκάκια μιας ονειρεμένης πολιτείας. Μια στιγμή μονάχα και ο χρόνος αλλάζει πορεία. Μεταναστεύει στο παρελθόν, στην αισθητική μιας πρότερης εποχής, όταν οι κατοικίες έγραφαν την ιστορία τους μ' έναν προσωπικό τόνο. Οδοιπορώντας στην Παλιά Πόλη συναντάς τη Δημοτική Πινακοθήκη, το Λαογραφικό Μουσείο, τη Μητρόπολη και την πλατεία της, άλλα αξιόλογα κτίσματα και φυσικά... ανθρώπους που δεν είναι απόμακροι, μα έχουν τον ήλιο στη ματιά και τη φιλικότητα στην ψυχή... Μια «καλημέρα» δηλαδή πιο ζεστή κι από την οικειότητα...

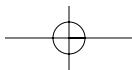
# η παλιά πόλη της Ξάνθης

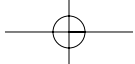
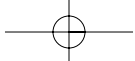
## Xanthi's Old Town

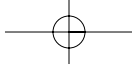
[μια αρμαθιά καλαίσθητων αρχιτεκτονημάτων... | A bunch of elegant buildings...]



The tobacco cultivation and trade marks the local growth at the end of the eighteenth century. The beneficence consequence of this was the reconstruction of the Old Town's structure. Just a step away from the New Town you enter the Old Town walking on tiled alleys of a dream city. It takes just a moment to change the time roaming. A journey to the past, to aesthetics of a previous epoch, when residences had their personal story. While walking in Old Town you meet the Municipal Art Gallery, the Folklore Museum, the Metropolis – the head of churches- and its square, many notable buildings and of course... people that are not distant, that have eyes full of sunshine and a soul full of friendliness. A more warm "good morning" than intimacy...



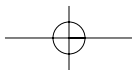


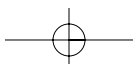
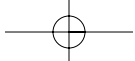


Η Παλιά Πόλη είναι οικισμός διατηρητέος, καλά συντηρημένος και παράδειγμα ζηλευτό πολεοδομίας. Έχει ανθρώπινο πρόσωπο, τα σπίτια δείχνουν να συνομιλούν μεταξύ τους, οι φωνές γεμίζουν τους δρόμους και τις αυλές. Μικροί κήποι, όπου το αγιόκλημα λιγώνει τον περαστικό και το γιασεμί περηφανεύεται για τα άνθη του, αυλόπορτες που συναγωνίζονται για την όψη των καγκέλων, θύρες που σμιλεύτηκαν από δεξιότητες ξυουργούς - μια πανδαισία δημιουργιών... Τα χρώματα των σπιτιών, συγγενείς πρώτοι του φυσικού τοπίου, οι αποστάσεις ανύπαρκτες, η επικοινωνία άμεση. Κι είναι αληθινά υπέροχο να βλέπεις ακόμη παιδιά να παίζουν στα σοκάκια και γυναίκες να κάθονται στις γωνιές των δρόμων κουβεντιάζοντας την καθημερινότητα. Αν θέλετε να νιώσετε ξενοιασιά, να αφεθείτε σε μια γαλήνια περιπλάνηση, μασουλώντας σιροπιαστά ή τρώγοντας παγωτό, αλλά με τα μάτια έμπλεα αρχιτεκτονικών καλλονών, κινήστε από την πλατεία Αντίκα για ένα οδοιπορικό στο παρελθόν...



Old Town is a well maintained and a distinctive preservable architectural structure, a case of urban planning. It has a human face and the houses seem to be in a dialogue. Voices are covering the roads and the yards. There are small gardens where honeysuckle enchants the passer, jasmine is proud for its blossoms and gates that compete for their balusters. Doors were made by skillful carpenters. A banquet of creations... The colors of houses are close relatives of the natural scape. No distances, immerse communication. It is really wonderful to watch the kids still playing at the narrow streets and women sitting at the road corners, talking about daily routine. If you want to feel jauntness while eating syrup pastry or ice cream, walk to Antika Square for a travelogue to the past...







Ηπειρώτες και Δυτικομακεδόνες μάστοροι, κάνοντας το μεράκι σημαία τους, έχτισαν τον οικισμό της Παλιάς Πόλης στα πρότυπα των αστικών κέντρων της οθωμανικής αυτοκρατορίας. Η εκλεκτικιστική αρχιτεκτονική, η μπελ επόκ, οι επιδράσεις από την ιταλική αναγέννηση, τον γερμανικό ρομαντισμό και τον ελληνικό νεοκλασικισμό διαχέονται από τη μια άκρη ως την άλλη. Οι διαφορετικοί ρυθμοί βέβαια των σπιτιών είναι συνέπεια των ταξιδιών που έκαναν οι ιδιοκτήτες τους στις πόλεις της Ευρώπης, απ' όπου μετέφεραν και τα στοιχεία που τους άρεσαν. Η ανατολή, φυσικά, έχει λόγο στην αρχιτεκτονική της Παλιάς Πόλης: τα σαχνισιά, που αποτελούν προέκταση του ορόφου και στηρίζονται σε ξύλινα στηρίγματα. Αξίζει να επισκεφθεί κανείς τα αρχοντικά Λεονταρίδη, Μεταξά, Καραμπέτση, Καλούδη, Κουγιουμτζόγλου (Λαογραφικό Μουσείο), Ορφανίδη (Δημαρχείο), το σπίτι του Χατζιδάκι (Φρουραρχείο) που ανέλαβε να αξιοποιήσει η Νομαρχία, τις καπναποθήκες. Είναι μια οδοπορία στην αρχιτεκτονική Εδέμ!

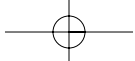
# παλιά πόλη Ξάνθης | αρχιτεκτονική

## αρχιτεκτονική Xanthi's Old Town | architecture

[η άλλη όψη της ποίησης... | The other side of poetry...]



Epirotes and Western Macedonians craftsmen built with artistry the structure of Old Town, following the patterns of urban centers of the Ottoman empire. Exquisite architecture, belle époque, influence from Italian Renaissance, German Romanticism and Greek Neoclassicism. They are defused all over. The different residences' architectural rhythms were inspired by the journeys their owners were making at various cities of Europe. East is also present: "sahnisia" consist of a lengthening of the storey that is supported with wooden abutments. You should visit the Leodaridis, Metaxa, Karabetsi, Kaloudi, Kougioumtzoglou (Folklore Museum), Orfanidi (Town Hall) mansions, Hatzidakis' residence (Provost Marshall's Office) that the prefecture is developing, the tobacco houses. It is a travelogue to an architectural Eden.

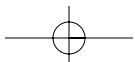


ΕΚΤΟΝ



Η προσέγγιση της Παλιάς Πόλης μοιάζει με αρχιτεκτονικό παραμύθι, όπου οι ήρωες-οικίες ιστορούν τον πλούσιο κόσμο των λεπτομερειών, δειγμάτων της πιο αρχοντικής καλαισθησίας...

Discovering the Old Town seems like an architectural fairy tale, where residences are narrating the rich world of architectural details as samples of the noble elegance...





Λαογραφικό Μουσείο. Πάλαι ποτέ αρχοντικό του καπνέμπορου Κουγιουμτζόγλου, χτισμένο τη δεκαετία του 1860. Δίδυμες διώροφες κατοικίες, με τοιχογραφίες Ξανθιωτών και Βαυαρών καλλιτεχνών στο εσωτερικό τους, έξοχα φωτιστικά, πλειάδα παραθύρων που κοσμούνται από καλόσχημες σιδεριές, πρόσοψη που θυμίζει παλάτι. Η συλλογή του μουσείου – λαϊκές φορεσιές, κοσμήματα, αγροτικά εργαλεία, οικιακά σκεύη, έπιπλα, διακοσμητικές δημιουργίες με καπνόφυλλα, φωτογραφίες και καρτ-ποστάλ – αναδεικνύουν την παράδοση του τόπου και ακτινογραφούν το λαό του. Νους και ψυχή αυτού του μουσείου η Φ.Ε.Ξ. (Φιλοπρόοδη Ένωση Ξάνθης), μεριμνά από το 1975, οπότε και η ίδρυσή του, για τη συντήρηση και αξιοποίησή του. Ο χώρος φιλοξενεί συχνά ενδιαφέρουσες εκθέσεις. Κόσμημα της Παλιάς Πόλης και ένα από τα σημαντικότερα πνευματικά του κέντρα, μαγνητίζει τους ξένους, μικρούς και μεγάλους. Αν λοιπόν δρασκελίσετε το κατώφλι του, θα ζήσετε το παρελθοντικό θαύμα!

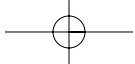
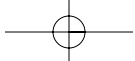
# παλιά πόλη Ξάνθης | λαογραφικό μουσείο

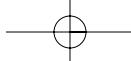
## λαογραφικό μουσείο | Xanthi's Old Town | folklore museum

[το αγκωνάρι της παράδοσης... | The mainstay of tradition...]

Folklore Museum. This is the mansion of tobacco trader Kougioumtzoglou was built in the 1860s. Twin two storeyed residences with wall paintings of Xanthiotes and Bavarian artists at their interior consist of terrific old time lightnings. A number of windows are embellished with well shaped ironworks. The museum's collection –traditional costumes, jewels, farming machinery, domestic ware, furniture, decorative creations with tobacco leaves, photographs and postcards- set off the local tradition and X-ray its people. Mind and soul of this museum is FEX (Xanthi's Progressive Union). It takes care since 1975 –the year of the union's establishment- musieum's preservation and development. It often hosts interesting exhibitions. It is a jewel for Old Town and one of the most important intellectual centers. It attracts foreigners, young and old ones. If you enter, you will live the past's miracle.







# παλιά πόλη Ξάνθης | δημοτική πινακοθήκη

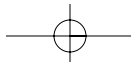
## δημοτική πινακοθήκη Xanthi's Old Town | municipal art gallery

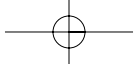
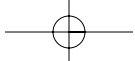
[η πατριδογνωσία της Ζωγραφικής... | History and geography of painting...]

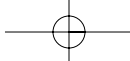
Δημοτική πινακοθήκη, γωνία Ορφέως και Πινδάρου, κτίσμα που ανήκε στην οικογένεια Καλεύρα, από την οποία το αγόρασε ο δήμος, το αναστύλωσε και το αναπαλαίωσε. Μείξη ηπειρώτικης και μακεδονικής αρχιτεκτονικής, σύμπλεγμα δύο συνεχόμενων κατοικιών, που 'ναι γειτονοπούλες κοντινές του Λαογραφικού Μουσείου. Και το όνομα της πινακοθήκης «Χρήστος Παυλίδης», από τον εκλεκτό Ξανθιώτη ζωγράφο, που χάρισε σ' αυτήν έναν αξιόλογο αριθμό πινάκων του. Ιδιαίτερο ενδιαφέρον παρουσιάζουν τα ξυλόγλυπτα ταβάνια της. Φιλοξενεί πολλές εικαστικές εκθέσεις. Η εστία αυτή της τέχνης σαγηνεύει όχι μόνο με την ποικιλότητα των εκθέσεων και τη μόνιμη συλλογή της, αλλά και με τη ζεστασιά που εκπέμπει ο χώρος, τη μυρουδιά του ξύλου, τη θέα των παραθύρων, τις αρχιτεκτονικές ιδιορρυθμίες των αιθουσών. Ένας κόσμος του χρώματος, σ' έναν χώρο του πνεύματος!



The Municipal Art Gallery is at the corner of Orfeos and Pindarou streets. It is a building that belonged to Kalevra family. The municipality bought, restored and renovated it. It is a compound of Epirotic and Macedonian architecture, a group of two adjacent residences near the Folklore Museum. The Art Gallery is named "Christos Pavlidis" after the eminent local painter that donated an important number of his paintings. The gallery's woodcut ceilings are of special interest. It hosts many exhibitions on plastic arts and it is a home for art charms with the diversity of its exhibitions, its permanent collection, with its space's warmth, the smell of wood, the view from the windows and the lounge's architectural peculiarities. A world of color in a spiritual space!







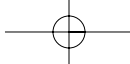
Στις πλάτες της Πυροσβεστικής και του Πολυτεχνείου, στήνεται κάθε Σάββατο το πολυφημισμένο παζάρι της Ξάνθης. Εδώ χτυπά η καρδιά του λαού, σε ρυθμούς ανατολίτικους. Ένα πανηγύρι των αισθήσεων: η ακοή να κορδακίζεται με τους τελάληδες που διαλαλούν τηνπραμάτεια τους, η όραση ν' απολαμβάνει τα δεκάδες χρώματα των προϊόντων και των ενδυμασιών, η γεύση να λιγουρεύεται τα φρέσκα ζαρζαβατικά και φρούτα ή το σαλέπι του χειμώνα, η όσφρηση να τρελαίνεται από τ' αρώματα που σκορπούν βότανα και μπαχαρικά και η αφή να καταδεικνύει ένα πλήθος ανθρώπων που συνωστιζονται στους πάγκους τους φορτωμένους με εμπορεύματα. Εδώ το κουτί της Πανδώρας είναι γεμάτο με μύρια καλά: ενδύματα και υποδήματα, λαχανικά και φρούτα, μπαχαρικά και βότανα, υφάσματα λογής λογής - ένας ολόκληρος εξοπλισμός, ατομικός και οικιακός. Φυλές και εθνότητες, σ' ένα πανδαιμόνιο ήχων, χρωμάτων, γεύσεων και μυρουδιών!!! Κι η γκάιντα του πλανόδιου οργανοπαίχτη να σκορπά τις μελωδίες της...

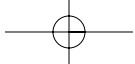
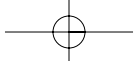
# το παζάρι της Ξάνθης

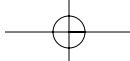
## το παζάρι Xanthi's bazaar

[άρωμα ανατολής σε παραμύθι της Χαλιμάς... | A scent of Orient in a Halima's fairy tail...]

Every Saturday, behind the fire brigade and the Polytechnic University, the famous Xanthi's bazaar takes place. The people's heart beats here in oriental rhythms. It is a feast for the senses. The hearing is stimulated by the town criers and the sight enjoys tens of colors of products and costumes. Taste covets fresh vegetables, fruits or winter salep. Smell go bats from herbs and spices. The touch demonstrates lots of people that jostle around benches full of merchandise. Here, Pandora's box is full of goods: clothing and shoes, vegetable and fruits, spices and herbs, fabrics of every kind -personal and domestic equipment. Tribes and nations are in an uproar of sounds, colors, tastes and smells! The gaida of the roving musician is scattering its melodies...







Όταν η Ανατολή συναντιέται με τη Δύση, μεγαλοουρούν! Θεία δώρα στην Ξάνθη και το ζαχαροπλασείο. Ας φροντίσει μόνο ο ταξιδιώτης να κάμει «κράτει». Αν του 'ρθει λιποθυμιά από τις γεύσεις, δεν ευθυνόμαστε! Οι επιλογές, σχεδόν ακατόρθωτες. Τι να πρωτοδιαλέξει; Τζιγεροσαρμά; Γιαουρτλού; Σουτζουκάκια; (δεν είναι τα συνηθισμένα που ξέρετε) Λαχματζούν; Τις ποικίλες παραλλαγές μανιταριών; Τις άπειρες σαλάτες με άγρια χόρτα του βουνού; Ένας ανοικνόμητος πλούτος φαγητών που τα συνοδεύουν ντόπιο και βακχικό κρασί, τσίπουρο και ούζο! Και... μην ξεχαστείτε στα ταβερνάκια και τα εστιατόρια και δεν αφήσετε χώρο για τα γλυκά μας... Τι σαραγλί και τι καριόκες, τι μπακλαβάδες και καζάν ντιπί, σεκέρ παρέ και εκμέκ κανταΐφι, τουλούμπες και ραβανί, σουτζούκ και ραχάτ λουκούμι! Η «Πολίτικη κουζίνα» όχι πια σε φιλμ, αλλά ζώσα πραγματικότητα!!!



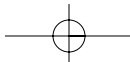
# γαστρονομία στην Ξάνθη

## gastroνομία gastronomy in Xanthi

[όταν η Γεύση γίνεται αυτοκράτειρα... | When flavor becomes the empress...]



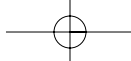
When East meets the West, great achievements result. Cooking and pastry making are divine presents for Xanthi. The choices are so many. What to taste first? Tsigerosarma, giaourtlou, soutzoukakia, lahmatzoun, mushroom variations, salads with wild greens. Food accompaniment is wine, tsipouro and ouzo. And do not forget that after tap rooms and restaurants, pastry is waiting for you... Saragli, kariokes, baklavades, kazandipi, seker pare, ekmek kadaifi, touloumbes, ravani, soutzouk loukoum.





στρονομία





«Άγρυπνη πόλη» θα μπορούσε να τη βαφτίσει η νονά της. Κι είναι πράγματι! Η Ξάνθη δύναται να επαίρεται για την πολιτισμική της ταυτότητα και δράση, μα είναι και της διασκέδασης αφέντρα πρώτη! Για κάθε γούστο! Φαίνεται πως ο Ορφέας άφησε κληρονομιά σπουδαία. Θέλετε κλασική μουσική και έντεχνο τραγούδι; Θέλετε ρεμπέτικο και λαϊκό; Μήπως προτιμάτε ροκ, μπλουζ, τζαζ; Μάγισσα η πόλη και θα σας γητέψει με τα γλέντια της. Κι αν αγαπάτε την αισθητική των χώρων, εδώ να δείτε! Ταβερνάκια που πια μόνο σε ταινίες βλέπετε, μπαράκια που αποθεώνουν το κάλλος, χώροι διασκέδασης που σέβονται τους θαμώνες τους. Μην κοιμηθείτε, θα σας συντροφεύουν οι ρυθμοί της πόλης!



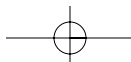
# διασκέδαση στην Ξάνθη

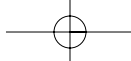
## entertainment in Xanthi

[βλάμισσες νύχτες στην όμορφη πόλη... | Appealing nights in a beautiful town...]

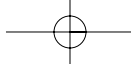


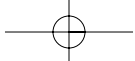
Sleepless city. This could be a characterization of it. And it is! Xanthi is proud of its cultural identity and action. It is a master of entertainment for every taste. Orpheus left an important heritage. Would you like classical and art music? Rembetiko and popular? Or do you prefer rock, blues and jazz? Sorceress city will charm you with its feasts. If you love space aesthetics, you are at the right place. Taprooms that remind you of the movies, bars and amusement rooms that respect their patrons.





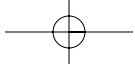
ιασκέδασ

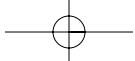




Μουσικά σχήματα πάσης φύσεως, μελωδική αγρύπνια της πόλης, διεθνές ρεπερτόριο χορευτικών συγκροτημάτων, ψυχαγωγία και διασκέδαση εν δράσει!

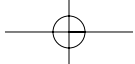
Various music groups, different melodies, international dance repertory, entertainment in action.

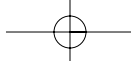




Ηχοχρώματα οικουμενικά!  
Μουσικά δρώμενα με  
παντοδαπούς αποδέκτες.  
Κανένα κενό. Παντελής  
κάλυψη όλων των γούστων!

Universal sounds! Music  
rituals with participants all  
over. Satisfaction for every  
taste.





Η πολιτεία τούτη του βορρά διαθέτει θεσμούς ασύγκριτους: οι «Θρακικές Λαογραφικές Γιορτές - Ξανθιώτικο Καρναβάλι», οι «Γιορτές της Παλιάς Πόλης», οι «Γιορτές Νεολαίας», το «Χατζιδάκειο Φεστιβάλ». Όλος ο χρόνος είναι πλήρης εκδηλώσεων, δεν επιτρέπει την ανία και την πλήξη, ντόπιοι και ξένοι απολαμβάνουν τα αγαθά του πολιτισμού, των ηθών και εθίμων της περιοχής. Το Καρναβάλι, θεσμός που διοργανώνεται από τη Δημοτική Επιχείρηση Ανάπτυξης Ξάνθης (Δ.Ε.Α.Ξ) και τους πολιτιστικούς ή καρναβαλικούς συλλόγους του νομού, αλλά και σωματεία και φορείς ολόκληρης σχεδόν της χώρας, έχει πλέον καταξιωθεί στην Ελλάδα και στον κόσμο για τον πλούτο των ιδεών και των καρναβανιών του, τον παλμό και το κέφι του, την πρωτοτυπία και τις εκπλήξεις του. Η Αποκριά όμως στην πόλη μας δεν χαρακτηρίζεται μόνο από το περίφημο Καρναβάλι της, αλλά και από πλειάδα λαογραφικών ή πολιτιστικών εκδηλώσεων. Μουσικά και χορευτικά συγκροτήματα ελληνικά και ξένα κατακλύζουν την πόλη σ' ένα απίστευτο γλεντοκόπι!

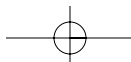
# ΤΟ ΚΑΡΝΑΒΑΛΙ ΣΤΗΝ ΞΑΝΘΗ

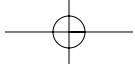
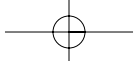
## το καρναβάλι Xanthi's carnival

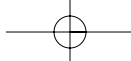
[μια γιορτή ξελογιάστρα... | An impressive celebration...]



This town in North has incomparable institutions: Thracian folklore celebrations. Xanthi's carnival, Old Town's Festival, Youth Festival and Hatzidakio Festival. Celebrations take place during the year keeping away boredom. Locals and foreigners enjoy cultural products and traditions of the area. The carnival, an institution organized by DEAX (Xanthi's Municipal Company for Development), the prefecture's cultural and carnival clubs, corporations and people from all over the country, has been established in Greece for its rich world of ideas, the beat and spirit, originality and surprises. Beyond carnival, the town has many folklore performances. Greek and foreign musical and dancing groups celebrate in town.







Ο ερχομός του φθινόπωρου στην Ξάνθη «προλογίζεται» από τις «Γιορτές της Παλιάς Πόλης». Πολιτιστικοί και Καρναβαλικοί Σύλλογοι οργανώνουν τα στέκια τους στα λιθόστρωτα σοκάκια, ανάμεσα στα καλαίσθητα αρχιτεκτονήματα της παράδοσης. Τα θρακιώτικα εδέσματα, το άφθονο κρασί, η μουσική, ο χορός απλώνονται στον αρχοντικό οικισμό και κερνούν το γλέντι με τη σέσουλα! Εκεί συναντιούνται οι γνωστοί και οι φίλοι, εκεί γίνονται όλοι ένας, η αμεσότητα εξοβελίζει τη διαφορά, το κέφι παραμερίζει τις ηλικίες, η χαρά εξοστρακίζει τις λύπες. Τις μέρες αυτές λειτουργούν παράλληλα εκθέσεις εικαστικές και βιβλίου, θεατρικές παραστάσεις και συναυλίες. Ο ταξιδιώτης, ακόμη κι αν βρεθεί μόνος στην πόλη, θα νιώσει μια απέραντη ζεστασιά, θα γίνει συμμετοχος στη φρενίτιδα του γλεντιού, θα βιώσει την επικοινωνία. Η ατμόσφαιρα θυμίζει, εντέλει, τις παλιές εποχές, τότε που η γειτονιά σειόταν από τις φωνές!!!



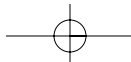
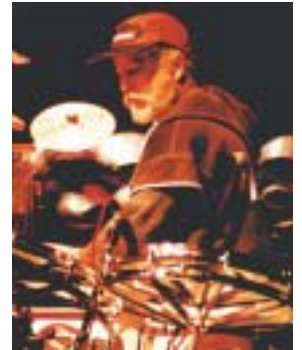
# γιορτές παλιάς πόλης στην Ξάνθη

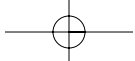
## γιορτές παλιάς πόλης old town festival γιορτές παλιάς πόλης

[ένα ψυχαγωγικό καλωσόρισμα στο Φθινόπωρο... | A recreational welcome for Autumn...]

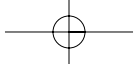
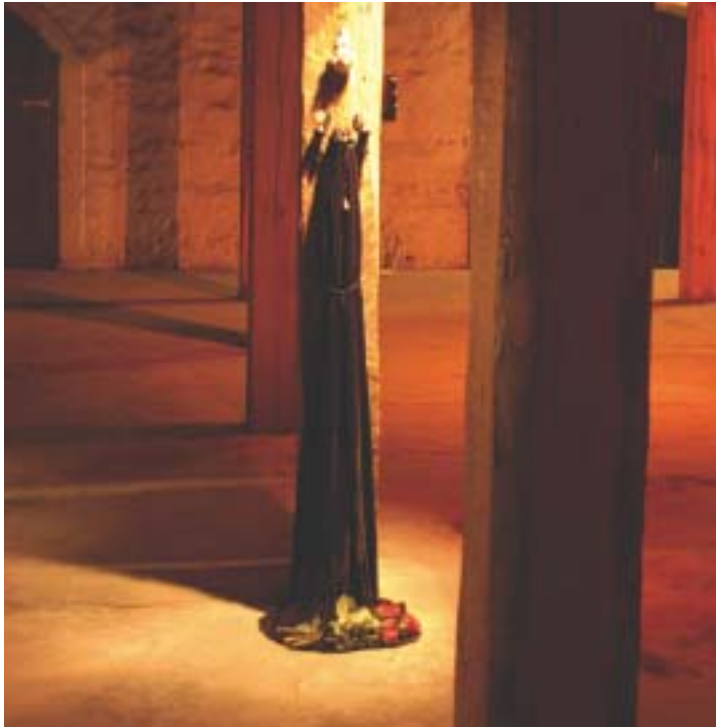
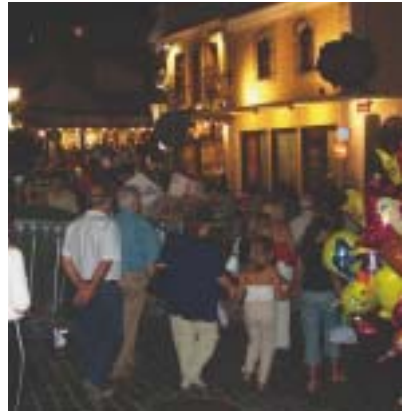


Autumn's coming every year is prologued by Old Town Festival. Cultural and carnival clubs make their haunts on the tiled streets between elegant buildings of tradition. Thracian dishes, plentiful swine, music and dance are spread at the noble structure and surround you with feasts. Friends meet here, all people become one, differences are eliminated, spirit is beyond age and delight beats sadness. During the festival you can visit book and art exhibitions and watch theater performances and concerts. Even if you are alone in town you will feel immense warmth, participate in feasts and experience contact. The atmosphere reminds you of the old times, when neighborhoods were full of voices.

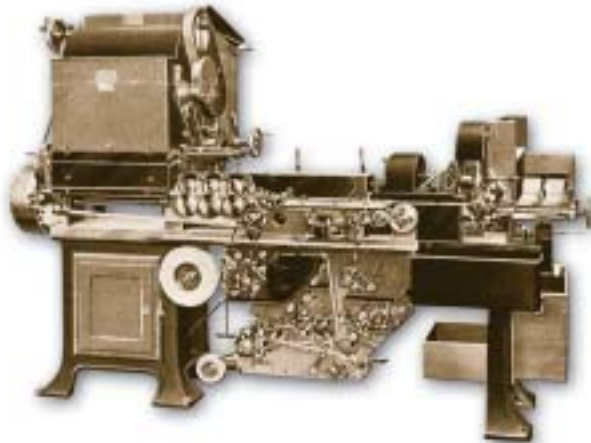




ες παλιάς πόλι



Στις παρυφές του κέντρου της Ξάνθης, σώζονται σε καλή κατάσταση οι καπναποθήκες, δείγματα αρχιτεκτονικής βιομηχανικών κτιρίων και ομφαλός της οικονομικής ευμάρειας της πόλης κατά τα τέλη του 19ου αιώνα. Μία από αυτές στεγάζει το Ίδρυμα Θρακικής Τέχνης και Παράδοσης, που ιδρύθηκε το 1997. Στους χώρους της λειτουργούν εκθέσεις, διαλέξεις, σεμινάρια και μαθήματα από διακεκριμένους επιστήμονες ή καλλιτέχνες. Αποτελεί βήμα για τους σύγχρονους καλλιτέχνες της Θράκης και διαθέτει εργαστήρια ελεύθερων σπουδών, για υψηλού επιπέδου εξειδίκευση των νέων. Είναι αρχιτεκτονικό κόσμημα το περίφημο «Πι» των καπναποθηκών, έργο του 1890, που πήρε το όνομά του από το σχήμα του. Η βορεινή του πλευρά παραχωρήθηκε στην Ακαδημία. Σε μια άλλη καπναποθήκη στεγάζεται το ΚΑΠΗ του δήμου. Η Νομαρχία Ξάνθης, στην προσπάθειά της να αξιοποιήσει τα συγκροτήματα αυτά, ανέλαβε την ίδρυση Μουσείου Καπνού σε καπναποθήκη την οποία η ίδια έχει ήδη συντηρήσει και αναπαλαιώσει.



# ΟΙ ΚΑΠΝΑΠΟΘΗΚΕΣ ΣΤΗΝ ΞΑΝΘΗ

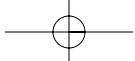
## οι καπναποθήκες tobacco houses in Xanthi

[ή πώς η αρχιτεκτονική ιστορεί τον καπνό... | Architecture and tobacco production...]

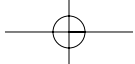


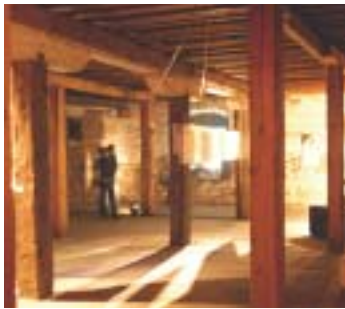
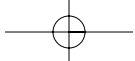
Near Xanthi's town center, tobacco stores are well preserved. They are samples of architecture of the nineteenth century industrial buildings. They are also the focal point of the city's economic prosperity in the end of nineteenth century. One of the stores accommodates the Foundation and Thracian Academy of Arts and Tradition that was founded in 1998. It hosts exhibitions, lecture, seminars and courses of distinguished scientists and artists. It forms a spark for contemporary Thracian artists and provides workshops for high level specialization for youth. The architectural composition of tobacco stores, shaped in Greek letter π is an architectural jewel. It was created in 1980. Its north side was conceded to the Foundation and Academy. Another tobacco store hosts the Municipal Center for Elderly People. The prefecture of Xanthi while trying to develop these buildings, undertook the foundation, preservation and renovation of the Tobacco Museum in a tobacco store.





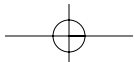
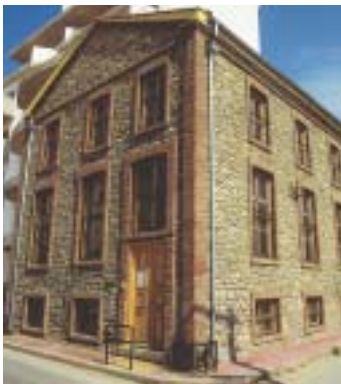
Σ  
αγναπό

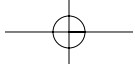
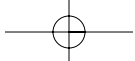


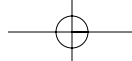


Οι καπναποθήκες της πόλης, το περίφημο «Πι», δεν είναι μονάχα αρχιτεκτονικά κομψοτεχνήματα, αλλά και χώροι πολιτισμού. Γίνετε κοινωνοί της Ιστορίας και της Παράδοσης, ξεκινώντας από το πι και φτάνοντας ως το ωμέγα των εκδηλώσεων...

The town's tobacco stores are not only architectural works of art, but grounds for culture too. Participate in History and Tradition beginning from Greek letter P shaped tobacco stores to cultural displays...







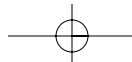
Αγλίσμα ιερό του τόπου, οι εκκλησίες και τα μοναστήρια του. Θρησκεία, ιστορία και αρχιτεκτονική, σε συμβολικό εναγκαλισμό. Ψυχή και πνεύμα της Παλιάς Πόλης, ο Μητροπολιτικός Ναός του Τιμίου Προδρόμου, τρίκλιτη βασιλική, χτισμένη το 1839 και ανακαινισμένη το 1995-96. Ακοίμητος φύλακας της Παλιάς Πόλης, με πλατεία φιλόξενη στα πόδια της, ιερή έλξη για τον περαστικό ν' ανάψει το κερί του στον άγιο. Τρίκλιτη βασιλική επίσης, ο Ναός των Παμμεγίστων Ταξιαρχών, η παλαιότερη εκκλησία του οικισμού, θεμελιωμένη στα 1834. Σημαντικό προσκύνημα του ναού, η κεντητή εικόνα του Αρχάγγελου Μιχαήλ (1839). Ο Ναός του Ακαθίστου Ύμνου, τρίκλιτη βασιλική, επέζησε σεισμών και πυρκαγιών από το 1861 και εντεύθεν. Μεγάλης ιστορικής και θρησκευτικής αξίας θεωρείται η εικόνα της Θεοτόκου, έργο του 16ου αιώνα. Η Εκκλησία του Αγίου Γεωργίου, τρίκλιτη βασιλική και αυτή, ολοκληρώθηκε στα 1835. Αξίζει να θαυμάσετε τον «Εσταυρωμένο» του Φώτη Κόντογλου και το γλυπτό της κοιμωμένης Ευθαλίας (1866). Στα 1838, χτίστηκε ο Ναός του Αγίου Βλασίου, τρίκλιτη βασιλική, με εικόνες παλαιότερες από την ανοικοδόμηση της εκκλησίας και φιλοτεχνημένες από αθωνίτες αγιογράφους.

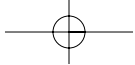
# εκκλησίες & μοναστήρια

## εκκλησίες & μοναστήρια churches and monasteries in Xanthi εκκλησίες

[η διδυμία της θειότητας... | Sacred pride...]

Churches and monasteries are a sacred pride. Religion, history and architecture together. The metropolitan church of St. Prodromos, with three aisles, which was built in 1839 and renovated in 1995-6, is the soul and spirit of the Old Town. As a keeper of the Old Town with a hospitable square, it invites the passage to light a candle. The church of the Blessed Archangels - with three aisles also- is the oldest temple of the structure and it was founded in 1834. The embroidered portrait is an important part of the temple of St Michael (1839). The church of the Standing Hymn -with tree aisles- survived from earthquakes and fires which took place since 1861. The portrait of Virgin Mary that was created in sixteenth century has great historical and religious importance. The church of St. George -with tree aisles- was completed in 1835. You should not miss the painting of crossed Jesus made by Photis Kontoglou and the sculpture of Sleeping Eftalia (1866). In 1838, St. Vlasios' church was built with three aisles and its paintings were made by Athonites hagiographers before the construction of the church.

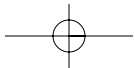


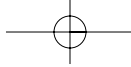


α  
κλυσίες

Εκκλησίες, ολόλευκα περιστέρια, πέτρα και ξύλο, ιερότητα και ευσέβεια, ιστορία και παράδοση. Στην πολιτεία με τα χίλια χρώματα, η αγιοσύνη ζωγραφίζεται από τους ναούς και οι δοξαστικοί ύμνοι πλέκονται από τους προσκυνητές...

Churches, snow white pigeons, rock and wood, holiness and piety, history and tradition. In this city with thousands of colors, sanctity is painted by churches and glorifying hymns are sung by pilgrims.



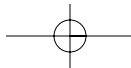


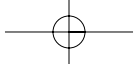
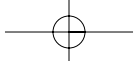
Τρία μοναστήρια, τρία κάστρα της θρησκευτικής παράδοσης και του πολιτισμού. Σιωπηλές πολιτείες της αγιότητας, ιεροί χώροι όπου φυλάχθηκαν τα τιμαλφή της ιστορίας. Μονή της Παναγίας της Αρχαγγελιώτισσας ή Σαμακωβιανής ή Χαλκιώτισσας. Θεμελιώθηκε πριν από τους σεισμούς του 1829, που ισοπέδωσαν μεγάλο τμήμα της. Το 1841 ανακαινίστηκε. Στεγάζει εκκλησιαστικό μουσείο με πολύ αξιόλογες φορητές εικόνες. Η Μονή Ταξιάρχων εικάζεται πως θεμελιώθηκε τον 10ο αιώνα. Στο χώρο της λειτουργεί η Εκκλησιαστική Σχολή Ξάνθης. Η Μονή Καλαμούς ανεγέρθηκε στα τέλη του 19ου αιώνα. Αξιόλογη είναι η φορητή εικόνα της Παναγίας της Καλαμιώτισσας. Η παράδοση λέει πως τα τρία αυτά μοναστήρια και ο μετοχιακός ναός του Αγίου Νικολάου στο Πόρτο Λάγος δημιουργούν το σχήμα του Σταυρού, προστατεύοντας την Ξάνθη από καταστροφές. Όταν αναζητήσετε ψυχική ανάταση και μια πνευματική όσμωση με την πολιτεία μας, επισκεφθείτε τα μοναστήρια της Ξάνθης...

The three monasteries seem like three castles of religious tradition and culture. They are silent cities of sanctity, sacred places that treasured history. The convent of Virgin Mary Archangeliotisa or Samakoviani or Halkiotisa, was established before 1829's earthquakes that destroyed a big part of it. In 1841 it was renovated. It hosts a church museum with significant portable icons. The Blessed Archangels' monastery was founded in nineteenth century. The portable icon of Virgin Mary Kalamiotisa is also interesting. Based on traditional stories, it is known that these three monasteries and the church of St. Nicolas in Porto Lagos seem to shape a cross at the map. They are protecting Xanthi from disasters. When searching for mental uplift, visit Xanthi's monasteries.

Οι εκκλησιές της Ξάνθης, ακτινογραφία αρχιτεκτονικής εντέλειας και κατάνυξης, το λιτό και το απέριπτο, η αρχοντιά παρέα με την ταπεινότητα, η φιλοξενία του ξενομερίτη, φως ιλαρόν για τον κόσμο ολάκερο...

Xanthi's churches. An X-ray of architectural perfection and devoutness. Plain and spare, nobility and humility, hospitality for all...







Η Παναγιά η Αρχαγγελιώτισσα, η Παναγιά η Καλαμού, οι Ταξιάρχες, μοναστικές πολιτείες της χριστιανισμένης, λιμάνια απάνεμα των πιστών, εδώ στην Ξάνθη, όπου η Φύση ψάλλει «Αλληλούια» στους ναούς κι εκείνοι με τη σειρά τους προσεύχονται για τον άνθρωπο... Αγιογραφίες και εικόνες, τέμπλα και καμπαναριά, τρούλοι και κελιά, μαστοριά και τέχνη στην υπηρεσία του Θεού. Κι οι καλογέροι, θεράποντες στο σπίτι του Θεού...

Virgin Mary Archangeliotisa, Virgin Mary Kalamou, Arhcgangels, monastic cities of Christianity, free ports of Xanthi, where nature is accompanying with hymns the churches which host prayers... Hagiographies and icons, temples and church towers, domes, craftsmanship and art, monks, curators in God's home...



# Π Λ Η Ρ Ο Φ Ο Ρ Ι Ε Σ

## ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

### ΝΟΜΑΡΧΙΑ

Γρ. Νομάρχη, 25410 22661,  
e-mail: naxanthi@otenet.gr,  
Ηλ. Δ/νσεις: www.xanthi.gr,  
www.thraki.gr, www.thrace.gr

Εταιρεία Τουριστικής Προβολής  
και Πολιτιστικής Ανάπτυξης  
Νομού Ξάνθης, 25410 21133,  
e-mail: netax@mail.gr

### ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΑΜΕΣΗΣ

#### ΑΝΑΓΚΗΣ

Κέντρο Άμεσης Βοήθειας, 166  
Άμεση Επέμβαση, 100  
Πυροσβεστική, 199  
Πυρκαγιών Δασών, 191  
Δασαρχεία:  
Ξάνθης, 25410 78400  
Σταυρούπολης, 25420 22218

### ΔΗΜΟΙ-ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ

Δ. Ξάνθης, 25410 24444  
Δ. Αβδήρων, 25410 51207  
Δ. Βιστονίδας, 25410 81888  
Δ. Μύκης, 25440 65464  
Δ. Σταυρούπολης, 25420 22226  
Δ. Τοπείρου, 25410 42000  
Κ. Θερμικών, 25440 23232  
Κ. Κοτύλης, 25440 23100  
Κ. Σατρών, 25440 22194  
Κ. Σελέρου, 25410 31333

### ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ-ΚΕΝΤΡΑ

### ΥΓΕΙΑΣ-ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ

### ΙΑΤΡΕΙΑ

N. Ξάνθης, 25410 47100, 47200  
Κ. Υ. Σταυρούπολης, 25420 22475  
Κ. Υ. Εχίνου, 25440 22120  
Π. Ι. Αβδήρων, 25410 51204  
Π. Ι. Γενισέας, 25410 81485  
Π. Ι. Διομήδειας, 25410 91322  
Π. Ι. Εξοχής, 25410 94270  
Π. Ι. Ευλάλου, 25410 41208  
Π. Ι. Κιμμεριών, 25410 22296  
Π. Ι. Κουτσού, 25410 96315  
Π. Ι. Ν. Ερασιού, 25410 61395  
Π. Ι. Σελέρου, 25410 31204  
Π. Ι. Τοξοτών, 25410 93232  
Π. Ι. Οραίων, 25410 73257  
Π. Ι. Νεοχωρίου, 25420 31222  
Π. Ι. Μύκης, 25440 22215  
Π. Ι. Σατρών, 25440 22220

Π. Ι. Κοτύλης, 25440 22780

### ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ- ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΙ ΣΤΑΘΜΟΙ

Τ. Ασ. Ξάνθης, 25410 84138  
Τ. Τρ. Ξάνθης, 25410 84125  
Α. Τ. Ξάνθης, 25410 84116  
Α. Τ. Περ. Ξάνθης, 25410 84141  
Α. Τ. Γενισέας, 25410 81333  
Α. Τ. Σταυρ/λης, 25420 22100  
Α. Στ. Αβδήρων, 25410 51222  
Α. Στ. Ευλάλου, 25410 41222  
Α. Στ. Σελέρου, 25410 31188  
Α. Στ. Μύκης, 25410 22217  
Α. Τ. Εχίνου, 25440 22122  
Τμ. Φύλ. Συνόρων, 25440 23888

### ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΑΞΙΔΙΩΝ- ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ

#### AIR TRANS

Μ. Βόγδου 6Α, 25410 26497

#### ΓΑΛΑΧΟΥΣΙΔΗΣ Θ.

Μπρωκρούμη 26, 25410 77685

#### ΓΡΑΦΕΙΟ ΓΕΝΙΚΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

#### ΚΤΕΛ ΞΑΝΘΗΣ

Δημοκρίτου 6, 25410 27200

#### ESMERALDA TRAVEL

Βενιζέλου 100, 25410 71473

#### LEFKIPOS TRAVEL

Θερμοπυλών 16, 25410 83122

#### ΜΟΥΡΑΤΙΔΙΣ

Ηρώων 23, 25410 22683

#### NATIVUS

Λεωφ. Στρατού 2, 25410 83535

www.nativus.gr

#### RIVERLAND

Χατζησταύρου 8, 25410 25078

www.riverland.gr

#### ΟΥΤΟΣ ΖΗΣΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

Μπρωκρούμη 47, 25410 72471

#### PILOT TRAVEL S.A.

Θερμοπυλών 2, 25410 71120

www.hke.gr

#### ΠΥΡΙΛΙΔΗΣ

Μ. Βόγδου 10, 25410 24450

www.pirilidis.gr

#### ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΣ

Μέγαρο Άστρον, 25410 22107

www.spyropoulos.gr

#### TARPIDIS TOURS

Π. Τσαλδάρη 15-17, 25410 22277

#### TASIOS TOURS

Θερμοπυλών 2, 25410 26865

#### TONIAS TRAVEL

Κονίου 1, 25410 75029

#### ΤΣΑΡΟΥΧΑ

Μ. Καραολή 59, 25410 76770

www.tsarouha-travel.gr

#### VISTONIS

Ανθ. Γ. Μιλτιάδη 7, 25410 21084

### ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

#### ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΕΣ

##### Δημόκριτος

(Αλεξανδρούπολη Έβρου), 25510 45198

##### Μ. Αλεξανδρος

(Χρυσούπολη Καβάλας), 25910 53273

#### ΚΤΕΛ

Πληροφορίες 25410 22684,

Γραφείο κίνησης 25410 26507,

Ταμείο, 25410 22740

Αστικών Λεωφορείων, 25410 77977

### ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΙ

ΟΣΕ Ξάνθης, 25410 22581

ΟΣΕ Σταυρούπολης, 25420 22233

#### ΤΑΞΙ

Ραδιοταξί, 25410-29977, 72801-3

### ΔΙΑΜΑΝΙΑ-ΜΑΡΙΝΕΣ

#### Πόρτο Λάγος

(Λιμεναρχείο), 25410 96666

#### Μαρίνα Αβδήρων

(Λιμενικός Σταθμός), 25410 51520

### ΔΙΑΜΟΝΗ

#### ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ

##### Z PALACE

Τέρμα Γ. Κονδύλη, 25410 64414

www.z-palace.gr

##### ELENA

Λεωφ. Στρατού, 25410 63901-6

www.eleناهotel.gr

##### NATASSA

2<sup>ο</sup> χλμ. Ε.Ο. Ξάνθης - Καβάλας,

25410 21521 www.hotelnatassa.gr

##### NESTOS

1<sup>ο</sup> χλμ. Ε.Ο. Ξάνθης - Καβάλας,

25410 24458

##### NEMESIS

Κοιμηλιά, 25420 21005 - 6

www.hotelnemesis.gr

##### ΧΑΝΤΗΡΠΕΙΟ

28<sup>ο</sup> Οκτωβρίου 212, 25410 77061

##### DIMOKRITOS

28<sup>ο</sup> Οκτωβρίου 41, 25410 25111

##### ORFEAS

Γ' Καραολή 40, 25410 20121

www.ixanthi.gr/orfeas

#### SISSY

Λευκίππου 14, 25410 22996

#### PARIS

Δημοκρίτου 12, 25410 20531

#### JOHNNY

Κιμμέρια 1<sup>ο</sup> χλμ. από Ξάνθη,

25410 26003

#### ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ

Τοξότες, 25410 93917 - 9

www.filoxenia.xan.gr

#### LE CHALET

Πηγάδια, 25410 68511 - 3

www.lechalet.gr

#### ΑΓΡΙΑΝΗ

4<sup>ο</sup> χλμ. Ξάνθης - Σταυρούπολης,

25410 83778 www.agriani-hotel.gr

#### PORTO VISTONIS

Πόρτο Λάγος, 25410 96630

www.portovistonis.gr

### ΞΕΝΩΝΕΣ

#### ΔΑΣΙΚΟ ΧΩΡΙΟ ΕΡΥΜΑΝΘΟΥ

Λειβαδίτης, 25420 21008

www.forestvillage.gr

#### ΑΓΝΑΝΤΙ

Άβδηρα, 25410 51991, 25459

www.xenag.gr

#### ΟΙΚΟΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ

Πόρτο Λάγος, 25410 96601

#### ΚΑΜΑΡΑ ΠΙΠΙΝΑ

Άβδηρα, 25410 29729

www.kamarapiripina.gr

#### ΛΕΥΚΙΠΠΟΣ

Άβδηρα, 25410 71441, 51154

#### ΗΝΙΟΧΟΣ

Κοιμηλιά, 25420 21008

www.hotels-in-greece.gr

#### ΝΟΣΤΟΣ

Σταυρούπολη, 25420 22027

#### ΞΕΝΙΟΣ ΖΕΥΣ

Σταυρούπολη, 25420 22444

www.xenios-zeus.gr

#### ΙΜΕΡΑ

Ίμερα, 25410 20330

### ΚΑΤΑΦΥΓΙΑ

#### ΚΑΛΛΙΘΕΑΣ

(500 μ. υπόγειο), 25420 22594

#### ΛΕΙΒΑΔΙΤΗ

(1200 μ.) Ε.Ο.Σ., 25410 68023

ΜΑΡΓΑΤΙΤΗ, 25910 23508

ΔΡΥΜΙΑΣ, 25420 21008

#### ΠΡΟΣΚΟΠΩΝ

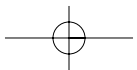
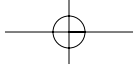
Γέρακας (80 χλμ. Ξάνθης-Σταυρ/λης),

25410 64510, 6977 018302

#### ΦΥΣΙΟΛΑΤΡΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ

ΣΥΛΛΟΓΟΥ «Ο ΛΕΙΒΑΔΙΤΗΣ»,

Λειβαδίτης, 6944 833799





# Π Λ Η Ρ Ο Φ Ο Ρ Ι Ε Σ

## ΚΑΜΠΙΝΓΚ

**ΛΕΥΚΙΠΠΟΣ** (ιδιωτικό), 25410 65020  
**ΜΥΡΩΔΑΤΟΥ** (δημοτικό), 25410 52272  
**ΜΑΓΓΑΝΩΝ** (δημοτικό), 25410 61736  
**ΠΟΡΤΟ ΛΑΓΟΣ**, 25410 51208  
**ΜΑΝΔΡΑΣ**, 6936897933, 25410 51040  
[www.camping-natura.gr](http://www.camping-natura.gr)

## ΙΑΜΑΤΙΚΑ ΛΟΥΤΡΑ

**ΠΟΤΑΜΙΑΣ**, 25410 96349  
**ΘΕΡΜΩΝ**, 25440 23232

## ΣΥΝΕΔΡΙΑΚΑ ΚΕΝΤΡΑ

Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης  
 | Κομνηνά | Δημοτικό Αμφιθέατρο  
 | Ξενοδοχείο Porto Vistonis |  
 Ξενοδοχείο Z Palace | Ξενοδοχείο  
 Νατάσσα | Ξενοδοχείο Έλενα |  
 Ξενοδοχείο Le Chalet | Ξενοδοχείο  
 Δημόκριτος

## ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Πεζοπορία | Ποδηλασία | Ιππασία  
 | Canoe-Kayak | Rafting | Παρά  
 Πέντε (αεροπτερισμός) | Flying fox |  
 Τοξοβολία | Βόλτες με τζιπ 4x4 |  
 Rapel | Ορειβασία

## ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

Γήπεδο Skoda Ξάνθη, (Αθλ. Κέν. Le  
 chalet - Πηγάδια Ξάνθης), 25410 68516  
**Εθνικό Κολυμβητήριο**, 25410 25533  
**Κλειστό Δημοτικό Γυμναστήριο**  
**Ασπίδας Ξάνθης**, 25410 27995  
**Γυμ/ριο Φίλ. Αμοιρίδης**, 25410 66487  
**Γυμ/ριο Μπαλτατζή**, 25410 62397  
**Γρ. Φυσικής Αγωγής**, 25410 22556  
**Γραμματεία Γηπέδων**, 25410 25533

## ΑΞΙΟΘΕΑΤΑ

### ΜΟΝΕΣ

**Ι. Μ. Αγ. Νικολάου**, 25410 96726  
**Ι. Μ. Αγ. Ειρήνης**, 25410 25460, 25558  
**Ι. Μ. Παμμεγίστων Ταξιαρχών**,  
 25410 22362, 29911  
**Ι. Μ. Παναγίας Αρχαγγελιώτισσας**,  
 25410 29799  
**Ι. Μ. Παναγίας Καλαμούς**,  
 25410 29899

### ΕΚΚΛΗΣΙΕΣ

**Ι. Ν. Τιμίου Προδόμου** (1839)  
**Ι. Ν. Ακάθιστου Ύμνου** (1861)  
**Ι. Ν. Παμμεγίστων Ταξιαρχών** (1834)

**Ι. Ν. Αγ. Γεωργίου** (1835)  
**Ι. Ν. Αγ. Βλασίου** (1838)  
**Ι. Ν. Της Του Θεού Σοφίας**

### ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟΙ ΧΩΡΟΙ

**Άβδηρα**  
**Κομνηνά**  
 (Μακεδονικός τάφος, 2<sup>ος</sup> αιώνας π.Χ.),  
 25420 22040  
**Ανάγλυφο Μίθρα**  
 (2<sup>ος</sup>-3<sup>ος</sup> αιώνας μ.Χ.), *Θέρμες*  
**Τόπειρος**  
**Αναστασιούπολη - Περιθεωρίο**

### ΚΑΣΤΡΑ - ΠΥΡΓΟΙ

**Κάστρο Καλύβας**  
*Νεοχώρι* (340 π.Χ.)  
**Πύργος Πολύστυλου**,  
*Άβδηρα*  
**Κάστρα Αερικού, Μυρτώσας και**  
**Πασχαλιάς**,  
*Περιοχή κοιλάδας Νέστου*

### ΓΕΦΥΡΙΑ

**Χωριό Θεοτόκος**  
**Χωριό Σταμάτιο**  
**Χωριό Ωραίο**  
**Χωριό Θέρμες**  
**Χωριό Πελεκητή**  
**Χωριό Έρανος**  
 (βυζαντινά τοξωτά γεφύρια)  
**Περιοχή Χαϊντού**  
 (Γέφυρα Λεωνίδα)

### ΜΟΥΣΕΙΑ-ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΕΣ-ΠΙΝΑΚΟΘΗΚΕΣ

**Λαογραφικό Μουσείο Ξάνθης**,  
 25410 25421  
**Μουσείο Φυσικής Ιστορίας Ξάνθης**,  
 25410 21212  
**Δημοτική Πινακοθήκη Ξάνθης**,  
 25410 76363  
**Εκκλησιαστικό Μουσείο**  
*Μονή Αρχαγγελιώτισσας*, 25410 29799  
**Λαογραφικό Μουσείο Σταυρ/πολης**,  
 25420 22260  
**Αρχαιολογικό Μουσείο Αβδήρων**,  
 25410 51003  
**Μουσείο Καπνού Ξάνθης**  
**Δημοτική Βιβλιοθήκη**, 25410 22415  
**Δημοτικό Αμφιθέατρο**, 25410 26453

### ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΙ

### ΟΙΚΙΣΜΟΙ ΚΑΙ

### ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΑ ΚΤΙΡΙΑ

**Γενισέα** | **Σταυρούπολη** | **Εχίνος** |  
**Κιμμέρια** | **Άβδηρα** | **Χρύσα** |

**Χωριά περιοχής Σταυρούπολης** |  
**Αρχοντικό Παμουκτσόγλου (Άβδηρα)**  
 | **Παλιά Πόλη Ξάνθης**

### ΑΞΙΟΛΟΓΑ ΣΗΜΕΙΑ ΤΗΣ

### ΞΑΝΘΗΣ

**Δημαρχείο**,  
*Μαυρομυχήλη 6*  
**Σπίτι Πολιτισμού Φ.Ε.Ξ.**,  
*Μαυρομυχήλη και Παλαιολόγου γωνία*  
**Σταυροδρόμι, Κ. Παλαιολόγου -**  
**Αντίκα - Ορφέως - Πινδάρου**  
**Αρχοντικό Καραδημόγλου**,  
*οδός Ορφέως*  
**Πλατεία Μητροπόλεως**  
**Πλατεία Ματσίνη**  
**Κτήριο Λυκείου Ελληνίδων Ξάνθης**,  
*Αγίου Γεωργίου 1*  
**Νηπαγωγείο Π. και Φ. Στάλιου**,  
*οδός Στάλιου*  
**Σπίτι Χατζιδάκι**  
 (Πολιτιστική Στέγη - υπό ανακαίνιση),  
*Βενιζέλου 17*  
**Δημοτική Πινακοθήκη**  
 (Ορφέως και Σουλβρίας γωνία)  
**Περιοχή Καπναποθηκών**  
**Ίδρυμα Θρακικής Τέχνης και**  
**Παράδοσης**,  
*Διαδεκα Αποστόλων 45*  
**Αρχοντικό Μένανδρου Χασιρτζόγλου**  
 (Πρώην Αυστριακό Προξενείο. Κτήριο  
 Ε.Α.Π.Α.Ξ. - Δ.Ε.Α.Ξ.), *Πλατεία Ματσίνη*  
**Αρχοντικά Οικογένειας Μιχάλογλου**,  
*οδός Αγίου Βλασίου*

### ΟΙΚΟΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

**Λίμνη Βιστονίδα**  
**Χαϊντού ή Δάσος Δρυμού**  
**Δέλτα Νέστου** (Κοτζά Ορμάν, μοναδικό  
 υδροχαρές δάσος της Ευρώπης)  
**Διατηρητέο Μνημείο της φύσης**  
 (τιμήμα παρθένου δάσους της οροσειράς  
 Ροδόπης - *θέση Τσίχλας*)  
**Λίμνη Λάφρα - Λαφρούδα**  
**Όξινοι τυρψώνες Λειβαδίτη**

### ΠΑΡΑΛΙΕΣ

**Δασοχωρίου** | **Ερασιμίου** |  
**Μαγγάνων** | **Μυρωδάτου** |  
**Αβδήρων** | **Αϊ Γιάννη** | **Πόρτο**  
**Μόλο** | **Μάνδρας** | **Πόρτο Λάγους**

### ΕΠΙΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ

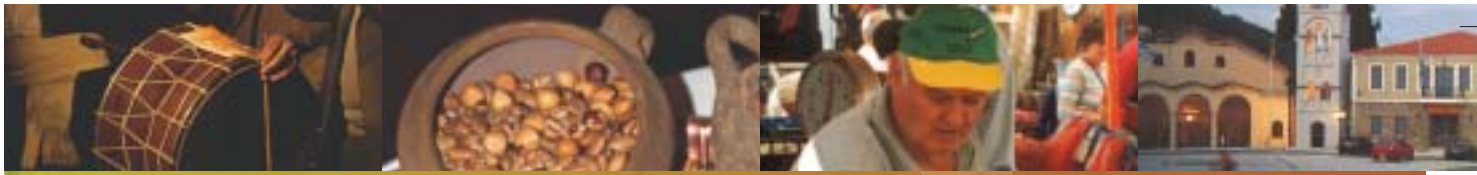
### ΕΠΙΣΚΕΦΘΕΙΤΕ:

**Κέντρο Ενημέρωσης Βιστονίδας**,  
 25410 96646

**Αερολέσχη Ξάνθης**,  
 25410 73374, 25410 72421  
**Καταρράκτη Λειβαδίτη**  
 (χωριό Λειβαδίτης)  
**Στενά και Τέμνη του ποταμού**  
**Νέστου**  
 (χωριά Γαλάνη και Ίμερα από τη θέση  
 παρατηρητήριο).

### ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ-ΤΟΠΙΚΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ

**Θρακικές Λαογραφικές Γιορτές -**  
**Ξανθιώτικο Καρναβάλι.**  
**Χατζιδάκειο Φεστιβάλ**  
**Γιορτές Παλιάς Πόλης**  
**Δημοκρίτεια**  
 (τελ. 10ήμερο Ιουλίου, Άβδηρα).  
**Δημήτρεια**  
 (τελ. 15ήμερο Ιουλίου, Δαφνώνας).  
**Γιορτές Νέστου**  
 (Αύγουστο, κοντά στον οικισμό της Γαλά-  
 νης, στα στενά του Νέστου).  
**Το έθιμο της Μπάμπως**  
 (8 Ιανουαρίου, Νέα Κεσσάνη, Μάγγανα  
 κ.α.).  
**Θρακιώτικος γάμος**  
 (Καθαρά Δευτέρα, Μυρωδάτο, Άβατο).  
**Το ψωμί της Γαίας**  
 (τελ. 10ήμερο Ιουλίου, Άβδηρα).  
**Ναυτική εβδομάδα**  
 (αρχ. Ιουνίου, Πόρτο Λάγος).  
**Γιορτή της σαρδέλας**  
 (αρχ. Ιουνίου, Πόρτο Λάγος).  
**Ημέρα μνήμης**  
 (Αγίου Πνεύματος, Μάνδρα).  
**Εορτασμός Καθάρων Δευτέρων**  
 (Άβδηρα, Μυρωδάτο, Γαλάνη, Όλβιο,  
 Μάγγανα, Εράσμιο κ.α.).  
**Το έθιμο της Καμήλας ή Τζιμάλας**  
 (Αποκριές, Σταυρούπολη κ.α.).  
**Πατατιάδα**  
 (Σαββατοκυριακό μετά τις 15 Αυγούστου,  
 Φελώνη).  
**Αλεκτόρεια**  
 (τελ. Ιουνίου έως ημέρα των Αγ. Πέτρου  
 και Παύλου, Πετεινός).  
**Μουτζουροδευτέρα**  
 (Καθαρά Δευτέρα, Πολύσιτος).  
**Γιορτές Νεολαίας και Πολιτισμού**  
 (τελ. Ιουλίου με αρχ. Αυγούστου, μετά τη  
 γιορτή του Αγ. Παντελεήμονα, Δήμος  
 Βιστονίδας).  
**Έθιμο των Πεχλιβανίδων**  
 (Ανήμερα Αγίου Γεωργίου, Όλβιο).  
**Το έθιμο των Αγίων Θεοδώρων**  
 (Μάγγανα, Εράσμιο, Μέλισσα, Άβατο στη  
 γιορτή των Αγίων Θεοδώρων).



# I N F O R M A T I O N

## PUBLIC SERVICES

### PREFECTURE OF XANTHI

**Prefect's office, 25410 22661,**  
**e-mail: naxanthi@otenet.gr,**  
**websites: www.xanthi.gr,**  
**www.thraki.gr, www.thrace.gr**

**Company of tourist promotion**  
**and cultural development,**  
**25410 21133,**  
**e-mail: netax@mail.gr**

### EMERGENCY PHONES

Center of emerg. med. treat., 166  
 Flying squad, 100  
 Fire brigade, 199  
 Forestal fire brigade, 191  
 Forestal Inspections:  
 Xanthi, 25410 78400  
 Stavroupoli, 25420 22218

### MUNICIPALITIES -

#### VILLAGE COUNCILS

Mun. of Xanthi, 25410 24444  
 Mun. of Avdera, 25410 51207  
 Mun. of Vistonida, 25410 81888  
 Mun. of Miki, 25440 65464  
 Mun. of Stavroupoli, 25420 22226  
 Mun. of Topiros, 25410 42000  
 Com. of Thermes, 25440 23232  
 Com. of Kotili, 25440 23100  
 Com. of Satres, 25440 22194  
 Com. of Selero, 25410 31333

### HOSPITALS -

#### HEALTH CENTERS -

#### COMMUNITY CLINICS

Xanthi hosp., 25410 47100, 47200  
 Stavroupolis health cent., 25420 22475  
 Ehinios health center, 25440 22120  
 Avdera com. clinic, 25410 51204  
 Genisea com. clinic, 25410 81485  
 Diomidia com. clinic, 25410 91322  
 Exohi com. clinic, 25410 94270  
 Evlalo com. clinic, 25410 41208  
 Kimeria com. clinic, 25410 22296  
 Koutso com. clinic, 25410 96315  
 N. Erasmo com. clinic, 25410 61395  
 Selero com. clinic, 25410 31204  
 Toxotes com. clinic, 25410 93232  
 Oreo com. clinic, 25410 73257  
 Neohori com. clinic, 25420 31222  
 Miki com. clinic, 25440 22215  
 Satres com. clinic, 25440 22220  
 Kotili com. clinic, 25440 22780

## POLICE DEPARTMENTS - POLICE STATIONS

Dep. of public security, 25410 84138  
 Dep. of traffic police, 25410 84125  
 Xanthi police dep., 25410 84116  
 Police dep. of Xanthi' s region,  
 25410 84141  
 Genisea pol. station, 25410 81333  
 Stavroupoli pol. station, 25420 22100  
 Avdera pol. station, 25410 51222  
 Evlalo pol. station, 25410 41222  
 Selero pol. station, 25410 31188  
 Miki pol. station, 25410 22217  
 Ehinios pol. station, 25440 22122  
 Border police dep., 25440 23888

## TRAVEL AGENCIES

### AIR TRANS

6A M. Vogdou str., 25410 26497

### GALAHOUSIDIS TRAVEL

26 Brokoumi str., 25410 77685

### XANTHI'S KTEL TRAVEL AGENCY

6 Dimokritou str., 25410 27200

### ESMERALDA TRAVEL

100 Venizelou str., 25410 71473

### LEFKIPOS TRAVEL

16 Thermopilon str., 25410 83122

### MOURATIDIS

23 Iroon str., 25410 22683

### NATIVUS

2 Stratou Av., 25410 83535

www.nativus.gr

### RIVERLAND

8 Hatzistavrou str., 25410 25078

www.riverland.gr

### OUTOS ZISIS & CO.

47 Brokoumi str., 25410 72471

### PILOT TRAVEL S.A.

2 Thermopilon str., 25410 71120

www.hke.gr

### PIRILIDIS TRAVEL

10 M. Vogdou str., 25410 24450

www.pirilidis.gr

### SPYROPOULOS TRAVEL

Astron center, 1 Thermopylon str.,

25410 22107 www.spyropoulos.gr

### TARPIDIS TOURS

15-17 P. Tsaldari str., 25410 22277

### TASIOS TOURS

2 Thermopylon str., 25410 26865

### TONIAS TRAVEL

1 Ikoniou str., 25410 75029

### TSAROUHA TRAVEL

59 M. Karaoli str., 25410 76770

www.tsarouha-travel.gr

## VISTONIS TRAVEL

7 G. Miltiadi str., 25410 21084

## TRANSPORT SERVICES

### AIRPORTS

#### Dimokritos Airport

Alexandroupolis (Evros), 25510 45198

#### Alexander the Great Airport

Hrisoupolis (Kavala), 25910 53273

### BUSES

Information (interurban lines),

25410 22684,

Bustle Department (interurban lines),

25410 26507,

Cashier's Desk (interurban lines),

25410 22740

Information (urban lines), 25410 77977

### RAILWAYS

National Railway Organization,

Xanthi Railway Station, 25410 22581

National Railway Organization,

Stavroupolis Railway Station,

25420 22233

### TAXI

Radio Taxi, 25410-29977, 72801-3

### PORTS - MARINAS

Porto Lagos

(P. Lagos port authority), 25410 96666

Avdera Marina

(Avdera port authority), 25410 51520

## RESIDENCE

### HOTELS

#### Z PALACE

End of G. Kondili st., 25410 64414

www.z-palace.gr

#### ELENA

2 Stratou Avenue, 25410 63901-6

www.elelahotel.gr

#### NATASSA

2<sup>nd</sup> km Xanthi - Kavala, 25410 21521

www.hotelnatassa.gr

#### NESTOS

1<sup>st</sup> km Xanthi - Kavala, 25410 24458

#### NEMESIS

Komnina, 25420 21005 - 6

www.hotelnemesis.gr

#### XANTHIPIO

212 28<sup>th</sup> Octovriou str., 25410 77061

#### DIMOKRITOS

41 28<sup>th</sup> Octovriou str., 25410 25111

#### ORFEAS

40 G. Karaoli str., 25410 20121

www.ixanthi.gr/orfeas

## SISSY

14 Lefkipou str., 25410 22996

## PARIS

12 Dimokritou str., 25410 20531

## JOHNNY

Kimeria, 25410 26003

## FILOXENIA

Toxotes, 25410 93917 - 9

www.filoxenia.xan.gr

## LE CHALET

Pigadia, 25410 68511 - 3

www.lechalet.gr

## AGRIANI

4<sup>th</sup> km Xanthi - Stavroupolis, 25410 83778

www.agriani-hotel.gr

## PORTO VISTONIS

Porto Lagos, 25410 96630

www.portovistonis.gr

## HOSTELS

### FORESTAL VILLAGE OF EVRIMANTHOS

Livaditis, 25420 21008

www.forestvillage.gr

### AGNANTI

Avdera, 25410 51991, 25459

www.xenag.gr

### EKOTOURISTIKI

Porto Lagos, 25410 96601

### KAMARA PIPINA

Avdera, 25410 29729

www.kamarapipina.gr

### LEFKIPPOS

Avdera, 25410 71441, 51154

### INIOHOS

Komnina, 25420 21008

www.hotels-in-greece.gr

### NOSTOS

Stavroupolis, 25420 22027

### XENIOS ZEUS

Stavroupolis, 25420 22444

www.xenios-zeus.gr

### IMERA

Imera, 25410 20330

## SHELTERS

### KALITHEA

(altitude 500 m.), 25420 22594

### LIVADITIS SHELTER

(altitude 1200 m.) E.O.S., 25410 68023

### MARGARITI SHELTER,

Margaritis, 25910 23508

### DRIMIA SHELTER,

Drimia, 25420 21008

### SCOUT SHELTER,

Gerakas (8<sup>th</sup> km Xanthi - Stavroupoli),

25410 64510, 6977 018302

### NATURIST & CULTURAL

ASSOCIATION «LIVADITIS»,

Livaditis, 6944 833799



# I N F O R M A T I O N

## CAMPING

LEFKIPOS (Private), 25410 65020  
MIRODATO (Municipal), 25410 52272  
MAGANA (Municipal), 25410 61736  
PORTO LAGOS, 25410 51208  
MADRA, 6936897933, 25410 51040  
www.camping-natura.gr

## THERMAL SPRINGS

POTAMIA, 25410 96349  
THERMES, 25440 23232

## CONVENTION CENTERS

Democritus University of Thrace |  
Komnina | Municipal Amphitheatre  
| Porto Vistonis Hotel | Hotel Z  
Palace | Hotel Natassa | Hotel  
Elena | Hotel Le Chalet | Hotel  
Democritus

## ACTIVITIES

Hike | Cycling | Riding | Canoe-  
Kayak | Rafting | Gliding | Flying  
Fox | Archery | Drives with 4x4  
jeeps | Rapel | Climbing

## ATHLETICS

Skoda Xanthi Field, (Le Chalet athletic  
center - Pigadia), 25410 68516  
National Swim Center, 25410 25533  
Winter Municipal Drill Hall of  
Aspida, 25410 27995  
Philippos Amiridis Drill Hall,  
25410 66487  
Baltatzis Gym, 25410 62397  
Physical Education Of., 25410 22556  
Drill Halls' Secretariat, 25410 25533

## SIGHTS

### MONASTERIES

Saint Nicolas Monastery,  
25410 96726  
Monastery of Holly Peace,  
25410 25460, 25410 25558  
Blessed Archangels' Monastery,  
25410 22362, 25410 29911  
Monastery of Holy Virgin  
Arhangeliotisa, 25410 29799  
Monastery of Holy Virgin Kalamou,  
25410 29899

### CHURCHES

Church of Holy John the Baptist,  
(1838)  
Church of Standing Hymn, (1861)

The Blessed Archangels, (1834)  
Saint George' s Church, (1835)  
Saint Vlasios Church, (1838)  
Church of Gods Erudition

### ARCHEOLOGICAL SITES

Avdera  
Macedonian Grave (2<sup>nd</sup> century b.C.),  
Komnina, 25420 22040  
Mithra's site (2<sup>nd</sup>- 3<sup>rd</sup> century b.C.),  
Thermes village  
Topiros  
Anastasioupolis - Peritheorio

### CASTLES - TOWERS

Kaliva Castle (340 b.C.), *Neohori*  
Tower at Polistilon, *Avdera*  
Castles of Aeriko, Mirtousa and  
Pashalia, *in Nestos valley area*

### BRIDGES

Theotokos village  
Stamatio village  
Oreo village  
Thermes village  
Pelekiti village  
Eranos village (Byzantine arched  
bridges)  
Haidou area (Leonidas bridge)

### MUSEUMS - LIBRARIES -

#### ART GALLERIES

Xanthi's Folklore Museum,  
Xanthi, 25410 25421  
Museum of Natural History,  
Xanthi, 25410 21212  
Municipal Art Gallery,  
Xanthi, 25410 76363  
Church Museum,  
*in Arhangeliotisa monastery - Xanthi,*  
25410 29799  
Stavroupoli's Folklore Museum,  
*Stavroupolis,* 25420 22260  
Archeological Museum,  
*Avdera,* 25410 51003  
Tobacco Museum,  
*Xanthi*  
Municipal Library,  
*Xanthi,* 25410 22415  
Municipal Amphitheater,  
*Xanthi,* 25410 26453

### TRADITIONAL

#### SETTLEMENTS AND

#### ISOLATED BUILDINGS

Genisea | Stavroupolis | Ehinós |

Kimeria | Avdera | Chrisa |  
Villages in Stavroupoli mountain area  
| Pamouktsoglou Mansion (Avdera)  
| Old Town (Xanthi)

### PLACES OF INTEREST IN

#### XANTHI

Town Hall,  
*6 Mavromihali str.*  
FEX Culture House,  
*Corner of Mavromichali & Paleologou str.*  
Crossing of streets K. Paleologou -  
Antika - Orfeos - Pindarou  
Karadimoglou Mansion,  
*Orfeos str.*  
Metropolis Square  
Matsini Square  
Lyceum of Greek Women building,  
*1 Saint George str.*  
Kindergarten P. & F. Staliou,  
*Staliou str.*  
M. Hatzidakis House,  
(House of Culture - under renovation), *17*  
*Venizelou str.*  
Municipal Art Gallery,  
on the corner of Orfeos and Silivrias str.  
Tobacco Warehouses Area  
Institute and Academy of Thracian  
Art & Tradition,  
*45 Twelve Apostoli str.*  
Menadros Hasirtzoglou Mansion,  
(ex Austrian Embassy - EAPAX & DEAX  
building), *Matsini square*  
Mihaloglou Family Mansions,  
*Agiou Vlasiou str.*

### ECOSYSTEMS

Vistonida's Lake  
Haidou / Drimos Forest  
Delta of Nestos, (Kotza Orman, the  
unique aquatic forest of Europe)  
Nature's Monument of Nature, (part  
of the virgin forest of Rhodope's  
mountains), *Tsihla location*  
Lakes Lafra & Lafroutha  
Acid Turfs of Livaditis

### BEACHES

Dasohori | Erasmio | Magana |  
Mirodato | Avdera | Ai Giannis |  
Porto Molo | Madra | Porto Lagos

### YOU CAN ALSO VISIT

Lake Vistonida Information Center,  
25410 96646

Xanthi Flying Club, 25410 73374,  
25410 72421  
Livaditis waterfall, *Livaditis village*  
Passes of River Nestos, *Galani and*  
*Imera villages from the location*  
*Paratiritirio*

## CULTURAL EVENTS - LOCAL FESTIVALS

Thracian Folklore Festival -  
Carnival of Xanthi  
Hatzidakio Festival of Xanthi  
Old Town Festival,  
(first ten days of September), *Xanthi*  
*Dimokritia,*  
(last ten days of July), *Avdera.*  
Dimitria,  
(second half of July), *Dafnonas.*  
Nestos River Festival,  
(August), *near Galani village, Nestos'*  
*passes*  
The Babo Custom,  
(8<sup>th</sup> of January), *N. Kesani, Magana etc.*  
Thracian Marriage,  
(Ash Monday), *Mirodato and Avato*  
Gea's Bread,  
(last ten days of July), *Avdera*  
Naval Week,  
(first days of June), *Porto Lagos*  
Sardine Festival,  
(first days of June), *Porto Lagos*  
Recollection Day in Madra,  
(Holy Spirit's day), *Madra*  
Ash Monday Celebration,  
*Avdera, Galani, Olvio, Magana, Erasmio*  
*etc.*

The Camel - Tzamala Custom,  
(Carnival), *Stavroupolis etc.*  
Patatiada,  
(first weekend after the 15<sup>th</sup> of August),  
*Feloni*  
Alektoria,  
(end of June until the celebration of Saints  
Peter and Paul), *Petinos*  
Smut Monday,  
(Ash Monday), *Policitos*  
Youth and Culture festival,  
(end of July & early days of August after  
the celebration of Saint Panteleimonas),  
*Municipality of Vistonida*  
Pehlivanides Custom,  
(The day of St. George's celebration),  
*Olvio*  
Saints Theodori Custom,  
(The day of saints Theodori celebration),  
*Magana, Erasmio, Mellisa, Avato*

# Ξάνθη

## Xanthi

*η γειτονιά των αισθήσεων*

a neighborhood for the senses



xanthi



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ - ΘΡΑΚΗΣ  
REGION OF EASTERN MACEDONIA - THRACE  
[www.remth.gr](http://www.remth.gr) • [www.remthtourism.gr](http://www.remthtourism.gr)



Ελληνική Δημοκρατία  
Hellenic Republic



Ευρωπαϊκή Ένωση  
European Commission



ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΞΑΝΘΗΣ  
PREFECTURE OF XANTHI

Εταιρεία Τουριστικής Προβολής και Πολιτιστικής Ανάπτυξης  
Company of Tourist Promotion and Cultural Development  
τηλ.: 25410 21133 • fax: 25410 22709 • e-mail: [netax@mail.gr](mailto:netax@mail.gr)  
tel.: +30 25410 21133 • fax: 25410 22709 • e-mail: [netax@mail.gr](mailto:netax@mail.gr)  
websites: [www.xanthi.gr](http://www.xanthi.gr), [www.thraki.gr](http://www.thraki.gr), [www.thrace.gr](http://www.thrace.gr)

**Επιμέλεια Εντύπου - Printed matter's charge:** Ευτέρπη Στάντσιου - Παπακωστή, Πρόεδρος Εταιρείας Τουριστικής Προβολής Ν. Ξάνθης - Efterpi Stantsiou-Papakosti, President of Company of Tourist Promotion and Cultural Development • **Χάρτης - Map:** ZOOM art group • **Κείμενα - Texts:** Ανέστης Ακριτίδης - Anestis Akritidis • **Μεταφράσεις - Translations:** Βασιλική Συρακούλη - Vasiliki Sirakouli • **Καλλιτεχνική Επιμέλεια εντύπου-DTP - Art Editor-DTP:** ZOOM art group • **Φωτογραφίες-Photographs:** ZOOM art group • STUDIO PHOTO: Άρης Τσιάπας-Θάλια Κυμπάρη: [δύο φωτογρ. πάνω αριστερά και κάτω σελ. 10] - STUDIO PHOTO: Άρης Τσιάπας-Θάλια Κυμπάρη: [δύο φωτογρ. πάνω αριστερά και κάτω σελ. 10] - STUDIO PHOTO: Άρης Τσιάπας-Θάλια Κυμπάρη: [δύο φωτογρ. πάνω αριστερά και κάτω σελ. 10] - STUDIO PHOTO: Άρης Τσιάπας-Θάλια Κυμπάρη: [δύο φωτογρ. πάνω αριστερά και κάτω σελ. 10] • Βασίλειος Αϊβαλιώτης: [μία φωτογρ. αριστερά σελ.4, δύο φωτογρ. αριστερά μέση και κάτω σελ. 6 και δύο φωτογρ. αριστερά μέση και κάτω σελ.28] - Vasiliios Aivaliotis: [page 4, one photo left, page 6, two photos left middle and down and page 28, two photos left middle and down] • Νικόλαος Ιγνατιάδης: [δύο φωτογρ. εκδηλώσεων σελ.25] - Nikolaos Ignatiadis: [page 25, two celebration photos]